



Green  
is Bologna

# Crevalcore e il suo territorio



1



## Viaggio in Provincia. Ritorno in Pianura! A trip to the countryside. Back to the Plain!

Iniziativa realizzata nell'ambito delle attività di promozione delle aree verdi e del territorio della Convenzione GIAPP (Gestione Integrata delle Aree Protette della Pianura) e dello sportello informativo "eXtraBO" della Destinazione Turistica Metropolitana di Bologna.

Vengono svolte periodicamente visite ed eventi gratuiti nell'area protetta e nel territorio di Crevalcore nell'ambito delle iniziative "Natura di pianura!".

A richiesta sono disponibili visite guidate e tour per gruppi e comitive. *Initiative carried out as part of the promotion of green areas and the territory of the GIAPP Convention (Integrated Management of Protected Areas of the Plain) and the "eXtraBO" information desk of the Metropolitan Tourist Destination of Bologna.*

*Free visits and events are periodically carried out in the protected area and in Crevalcore as part of the "Natura di Pianura!" initiatives. Guided tours for groups are available upon request.*

### Informazioni

> info@sustenia.it

### per approfondire

> www.naturadipianura.it | turismoinpianura.cittametropolitana.bo.it  
www.bolognawelcome.com/extrabo

Instagram: @\_extrabo

Facebook: naturadipianura - extrabo

### Mappa n. 1 - Crevalcore e il suo territorio

Disegno P. Cortesi | Grafica L. Bresciani | Stampa Il Torchio  
Fotografie A. Balanzoni, R. Bina, R. Tommasini, Wikimedia, Archivio Sustenia

Sustenia srl

Via Marzocchi, 16 - 40017 San Giovanni in Persiceto 051 6871051 - info@sustenia.it

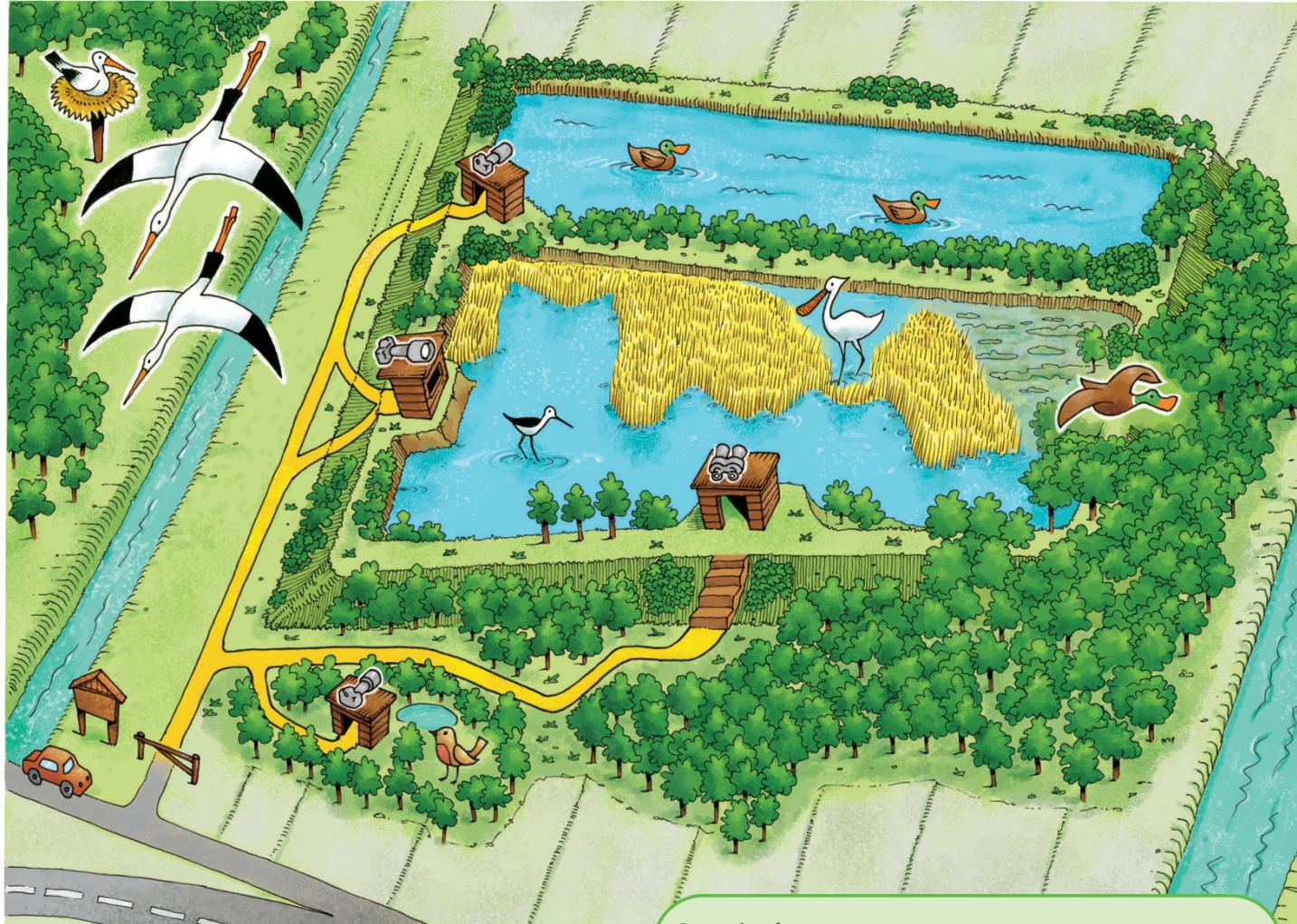
con il contributo di



media partner



a cura di



### Cosa si può osservare

L'ecosistema palustre è tra gli habitat più ricchi di specie: le acque basse, gli affiori e gli isolotti, unitamente al vasto e fitto canneto e alle barene di limo attirano numerose specie di uccelli che variano nelle diverse stagioni.

Durante l'inverno fanno da padrone le **alzavole**, i **germani reali**, i **me-stoloni** e le **folaghe**. Le anatre tuffatrici, come la **moretta tabaccata** e il **moriglione**, frequentano le acque più profonde.

La primavera e l'autunno portano nell'area grossi stormi di uccelli limicoli migratori: **combattenti**, **totani mori**, **piro-piro**, **beccaccini**, **cavalieri d'Italia**, ecc..

La primavera porta anche una moltitudine di Ardeidi a nidificare tra le fronde delle macchie alberate più tranquille e isolate. L'area ospita infatti una delle più importanti garzaie della pianura bolognese occidentale, con centinaia di **aironi cenerini**, **garzette**, **aironi guardabuoi** e **nitticore**. Negli ultimi anni ha iniziato a nidificare qui anche la **spatola**.

La specie che più rappresenta questo luogo è senza dubbio la **cicogna bianca** che da quasi venti anni è tornata spontaneamente a nidificare qui. Una webcam puntata sul loro nido consente di seguire online tutte le fasi della riproduzione senza disturbarle (vedere [www.naturadipianura.it](http://www.naturadipianura.it)).

Nei canneti si riproducono l'**airone rosso** e il **falco di palude**, nonché **tarabusini**, **cannaiole** e **cannareccioni**.

Nella stagione primaverile si possono udire i cori delle **raganelle** e i trilli del **rospo smeraldino**, mentre sulle sponde si può osservare la rara **testuggine palustre europea**. L'area è oggetto di un piano di "restocking" di questa specie e vi sono stati sinora liberate alcune decine di esemplari provenienti dal Centro di Riproduzione Anfibi e Rettili della Pianura gestito con la Convenzione GIAPP.

Nella parti rimboschite, la magia del bosco si percepisce in ogni stagione: odori e suoni, ma soprattutto canti dei piccoli **Passeriformi di macchia**, accompagnano chi decide di inoltrarsi lungo il percorso: dal melodioso canto primaverile degli **usignoli** e delle **capinere** al suggestivo canto del **pettirosso** durante la stagione invernale.

In quest'area protetta ogni stagione riserva piccole e grandi sorprese. Qui la natura non manca mai di stupire!

### What can be observed

*The marsh ecosystem is among the most species-rich habitats: the shallow waters, the outcrops and the islets, together with the vast and dense reed bed and the silt sandbanks attract numerous species of birds that vary in different seasons. During the winter surface and diving ducks live in these waters.*

*Spring and autumn bring large flocks of migratory shorebirds to the area. Spring also brings a multitude of herons to nest among the branches of the more isolated trees. In recent years, the spoonbill has also started to nest here.*

*Undoubtedly the species that best represents this place is the white stork which for almost twenty years has spontaneously returned to nest here. A webcam pointed at their nest allows you to follow them online (see www.naturadipianura.it).*

*In the spring season you can hear the choirs of the tree frogs and the trills of the toads, while on the banks you can observe the rare european marsh tortoise. In this protected area in every season there are little and big surprises.*

*Here nature never fails to amaze!*

### L'Area di Riequilibrio Ecologico "Vasche ex zuccherificio"

Rinato dalle ceneri di un complesso industriale dismesso negli anni '80, questo insieme di bacini è stato riqualificato e destinato ad area protetta diventando, nel tempo, una piccola perla naturalistica per il territorio della pianura. Qui si possono osservare le piante, gli animali, i paesaggi e gli ecosistemi che connotavano storicamente la Bassa Bolognese.

Con i suoi 22 ettari, l'Area di Riequilibrio Ecologico "Vasche ex zuccherificio" di Crevalcore (Istituita ai sensi delle Leggi Regionali n.11/88 e n. 6/2005) rientra nel sistema delle aree protette della Regione Emilia-Romagna.

La presenza di habitat e specie di particolare valore conservazionistico ha motivato il suo inserimento nella Rete Natura 2000 europea come una delle componenti della Zona di Protezione Speciale "Biotopi e ripristini ambientali di Crevalcore"



(IT4050025).

La gestione naturalistica di quest'area è attuata dal Comune di Crevalcore mediante Sustenia srl e rientra nella Convenzione per la Gestione Integrata delle Aree Protette della Pianura G.I.A.P.P.

L'area è visitabile nelle ore diurne (esiste un Regolamento affisso all'ingresso) rimanendo sul percorso e dentro ai capanni per l'osservazione. I gruppi devono essere accompagnati da personale autorizzato.

Informazioni: info@sustenia.it - 0516871051

### The Ecological Restoration Area "Vasche ex zuccherificio"

*Arose from the ashes of an abandoned industrial complex in the 1980s, this set of basins has been redeveloped and intended as a protected area, becoming over time a little naturalistic gem for the plain. Here you can observe plants, animals, landscapes and ecosystems that historically characterized the Lower Plain of Bologna.*

*With its 22 hectares, this area falls within the system of protected areas of the Emilia-Romagna Region.*

*The presence of habitats and species of peculiar conservation value is the reason of its inclusion in the Natura 2000 network of European protected areas.*

*The area can be visited on foot during the daytime, always remaining on the path. Groups must be accompanied by authorized personnel.*

*Information: info@sustenia.it - 0516871051*



Cicogne bianche nel nido



### 1 Piazza Marcello Malpighi

Al centro della piazza a lui dedicata si trova la statua di **Marcello Malpighi**, illustre scienziato che ebbe qui i suoi natali. In piazza si trova anche il **Palazzo Comunale** (1867-68) che contiene l'archivio storico con i Cabrei della famiglia Pepoli, straordinario repertorio di mappe del XVII secolo. *At the centre of the square with the same name we can find the statue of Marcello Malpighi, an illustrious scientist who was born here. In the square we can find also the Palazzo Comunale (1867-68) which contains the historical archive with the Cabrei of the Pepoli family, an extraordinary repertoire of maps from the 17th century.*

### 2 Chiesa di San Silvestro

La chiesa parrocchiale, costruita su una cappella del 1230, venne demolita nel 1901 per fare posto alla chiesa attuale. All'interno un lacerto di affresco trecentesco, forse di **Simone dei Crocifissi**, un Crocifisso ligneo (XV-XVI sec.), un dipinto di **San Silvestro** eseguito da Giovanni Maria Viani, un **San Francesco stigmatizzato** di Giacomo Cavedone (1630-35) e **L'adorazione dei Magi** di Orazio Samacchini (1565). Il **campanile** (XV sec.) mostra ancora nelle sue fattezze il suo passato gotico. *The parish church, built on a chapel from 1230, was demolished in 1901 to make room for the current church. Inside we can find a fragment of 14th-century fresco, perhaps by Simone dei Crocifissi, a wooden crucifix (15th-16th century), a painting of San Silvestro made by Giovanni Maria Viani, a San Francesco stigmatizzato by Giacomo Cavedone (1630-35) and the Adoration of the Magi by Orazio Samacchini (1565). The bell tower (15th century) still shows its Gothic past in its features.*



Chiesa di San Silvestro



Cabreo del 1643

### 3 Teatro Comunale

Inaugurato nel 1881. Decorato da **Gaetano Lodi**, ornativista di corte dei Savoia. Il sipario raffigura **Marcello Malpighi** alla corte del granduca Leopoldo II di Toscana. *It was inaugurated in 1881 and decorated by Gaetano Lodi, a decorative artist of the Savoy court. The curtain depicts Marcello Malpighi at the court of Grand Duke Leopoldo II of Tuscany.*

### 4 Museo dei Burattini "Leo Preti"

Il crevalcorese Leo Preti (1903-1969) fu uno stimato burattinaio. La collezione comprende **burattini** (maschere, diavoli, animali, streghe, fate e gentildonne), scenografie e costumi. *Leo Preti (1903-1969) was an esteemed puppeteer. The collection includes puppets (masks, devils, animals, witches, fairies and gentlewomen), sets, costumes.*



Centro storico

### Crevalcore

L'origine del **castrum** risale a una fortificazione nata sui terreni dell'Abbazia di Nonantola. Nel Trecento fu teatro di scontri tra le famiglie Geremei e Lambertazzi e dell'occupazione viscontea. Nel Cinquecento questo territorio si lega alla famiglia Pepoli. Alla bellezza del centro storico (XVIII-XIX sec.) si affiancano numerose ville e torrioni nella campagna, testimoni di un ricco passato. *The origin of the castrum dates back to a fortification born on the grounds of the Abbey of Nonantola. In the 14th century it was the scene of clashes between the Geremei and Lambertazzi families and the Visconti occupation. In the 16th century this territory was linked to the Pepoli family. The beautiful historic centre (18th-19th century) is surrounded by several villas and towers in the countryside, witnesses of a rich past.*

### 5 Porta Modena

Rimaneggiata nell'Ottocento, presenta due archi gotici da cui trapela l'origine **tardo medievale**. Sotto il cassero si apre l'ingresso principale della **Chiesa dell'Immacolata Concezione**. *Renovated in the 19th century, it has two Gothic arches from which it shows its medieval origin. The main entrance of the Church of the Immaculate Conception opens under the formwork.*

### 6 Museo della Pace "Guido Mattioli"

Ospita al suo interno una **raccolta di oggetti** rinvenuti dal crevalcorese Guido Mattioli sui campi di battaglia della Prima Guerra Mondiale tra il 1959 e il 1969. *It hosts a collection of objects found by Guido Mattioli on the battlefields of the First World War between 1959 and 1969.*

### 9 Castello di Galeazza

Sorge nella borgata che prende il nome dalla **torre di avvistamento** fatta costruire nella seconda metà del Trecento da **Galeazzo Pepoli**. Attorno ad essa sorse nel Cinquecento una villa signorile, rimaneggiata nel 1870 in stile neo-medievale. *It rises in the village which takes its name from the watchtower built in the second half of the 14th century by Galeazzo Pepoli. A villa was built around it in the sixteenth century, redesigned in 1870 in a neo-medieval style.*



Castello di Galeazza



Torre della Guisa

- Stazione ferroviaria
- Palazzi storici, Musei, Teatri
- Edifici religiosi
- Castelli, Torri, Ville
- Altri punti di interesse storico
- Punti di interesse naturalistico
- Cavdagning della Scagliarossa (itinerario pedonale)
- I dintorni di Crevalcore (itinerario ciclistico)
- I castelli di Crevalcore (itinerario ciclistico)
- Criticità (prestare attenzione)
- Ciclovía del Sole Sun Route
- Sito della Rete Natura 2000 "Biotopi e ripristini ambientali di Crevalcore"

### Itinerari

**Cavdagning della Scagliarossa** (pedonale)  
 Passeggiata tra le "cavedagne" (tratturi tra i campi). Dal ponte del **Collettore delle Acque Alte** (attenzione: ponte lesionato) è osservabile lo storico canale di bonifica. Fiancheggiando la **siepe arborea-arbustiva** si ritorna sulla strada provinciale: attenzione rimanere in fila indiana sul lato sinistro della strada fino all'ingresso dell'ex zuccherificio. *Length 6 km - Durata 2,5 ore (di cui 1 h di visita all'area protetta dell'ex zuccherificio).*

**Scagliarossa Cavdagning** (pedestrian path)  
 Walk among the "cavedagne" (tracks between the fields). From the bridge of the **Collettore delle Acque Alte** (attention: damaged bridge) you can observe the historical canal. Walking alongside the **arboreal-shrub hedge**, you go back to the provincial road: be careful to stay in single row on the left side of the road until the entrance to the ex sugar factory. *Length 6 km - Duration 2.5 h (including 1 h visit to the protected area of the ex sugar factory).*

### I dintorni di Crevalcore (ciclistico)

Dalla stazione ferroviaria si parte per toccare località caratteristiche (**Guisa Pepoli, Sammartini e Bolognina**) per poi usare la **Ciclovía del Sole** per tornare alla stazione. Fare attenzione a tratti di strada trafficata indicati sulla mappa. *Length 27 km - Durata 3 ore (con brevi soste nei punti di interesse).*

### The surroundings of Crevalcore (cycling path)

You start from the train station to reach characteristic locations such as **Guisa Pepoli, Sammartini and Bolognina** and then use the **Sun Route** to go back to the station. Pay attention to some sections of busy road indicated on the map. *Length 27 km - Duration 3 h (with short stops at points of interest).*

### I castelli di Crevalcore (ciclistico)

Dalla stazione ferroviaria si attraversa il **centro storico** e si percorre il territorio toccando la **casa natale di Marcello Malpighi, Bevilacqua, il Castello di Galeazza, il Castello di Palata Pepoli, Caselle, Sammartini, Bolognina e Villa Ronchi**. Rientro sulla **Ciclovía del Sole** fino al ritorno alla stazione. Fare attenzione a tratti di strada trafficata indicati sulla mappa. *Length 40 km - Durata 4,5 ore (con brevi soste nei punti di interesse).*

### The castles of Crevalcore (cycling path)

From the train station, across the **historic center**, you reach the **birthplace of Marcello Malpighi, Bevilacqua, the Castle of Galeazza, the Castle of Palata Pepoli, Caselle, Sammartini, Bolognina and Villa Ronchi**. You can go back following the **Sun Route** until the station. Pay attention to some sections of busy road indicated on the map. *Length 40 km - Duration 4.5 h (with short stops at points of interest).*

### 7 Villa Ronchi

Residenza di campagna della famiglia bolognese dei **Caprara**. Le modifiche della fine del XVI secolo aggiunsero la torre centrale e gli affreschi (1580-1620) delle stanze padronali del palazzo. Tra gli autori anche **Agostino Carracci**. *Country residence of the Caprara family from Bologna. During the renovation of the late 16th century they added the central tower and the frescoes (1580-1620) of the main rooms of the palace. Among the painters, we can also find Agostino Carracci.*

### 8 Castello di Palata Pepoli

Costruito per volere del Conte **Filippo Pepoli** nel 1540, presenta un notevole cortile porticato. A metà del XX secolo il castello fu ceduto ai **Principi Torlonia**, attualmente è di proprietà privata. *Built for the will of Count Filippo Pepoli it has a remarkable arcaded courtyard. In the mid-20th century it was ceded to the Torlonia princes.*